

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 178

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1901

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 178 Bern, Dienstag 4. August 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Bern, mardi 4 août 1953 N° 178

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommarlo

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147247—147274.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 153).  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Liste des suppléments de «La Vie économique» (publications de la Commission fédérale d'étude des prix et du DEP).  
Revue mensuelle «La Vie économique» (invitation à l'abonnement).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Pfandbriefes von Fr. 5000, 4% Bodenkreditbank in Basel, Anleihe 1910, in den Jahren 1929 und 1944 abgestempelt, unterteilt in 10 Stücke, Nrn. 1170—79, zu je nom. Fr. 500 und den dazugehörigen Zinscoupons, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 18. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 22. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Pfandbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (391<sup>2</sup>)

Basel, den 21. Juli 1953. — Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber der Versicherungspolice Nr. 1026602 der Basler Lebensversicherungsgesellschaft auf den Namen des Herrn J. Cl. Tschäppler, Garagist in Murten, vom 15. November 1949, im Betrage von Fr. 20 000, mit Verfalltag am 15. November 1989, wird durch öffentliche Bekanntmachung aufgefordert, diese Urkunde innerhalb sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (411<sup>2</sup>)

Murten, den 29. Juli 1953. Der Gerichtspräsident:  
M. Huwiler.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 31. Dezember 1944, Belege G. P. Serie II/2204, lautend auf den Betrag von Fr. 15 000, eingetragen auf den Grundbuchblättern Nrn. 8, 79, 81, 82, 336 und 337 von Wangen der Eigentümer Fritz und Walter Blaser, Karl's Söhne, Schreinermeister in Wangen a. d. A., zugunsten des Karl Blaser-Bachmann, Wangen a. d. A., wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt werden. (412<sup>2</sup>)

Wangen a. d. A., den 30. Juli 1953. Der Gerichtsschreiber:  
R. Steiner.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Im Sinne von Art. 870 ZGB und Art. 1, Ziff. 24 des kant. EG zum ZGB wird nachfolgender, von der unterzeichneten Amtsstelle am 5. Juli 1952 erfolglos ausgeschriebener Pfandtitel hiermit als kraftlos erklärt: Fr. 1700 Terminalschuldbrief, Vorgang Fr. 4800, zinsfällig 2. Februar, abzählbar in jährlichen Terminen von Fr. 200 1943/1950, und Fr. 100 1951, errichtet am 20. März 1942, Zedekopierbuch Band 23, Nr. 92, haftend auf Wohnhaus Nr. 38 Boden, Stein (Appenzell), der Frau Wwe. Anna Alder-Roderer, damaliger Schuldner Jak. Alder. (414)

Urnäsch, den 4. August 1953. Das Bezirksgerichtspräsidium Hinterland App. A.-Rh.:  
K. Engler.

Par ordonnance du 21 juillet 1953, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg a prononcé l'annulation des marteaux des obligations au porteur Etat de Fribourg, 1903, 3%, de 500 fr. chacune, N° 30767, 53694 et 53695, sans les talons, ni les coupons et ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition. (415)

Fribourg, le 31 juillet 1953. Le président du Tribunal de la Sarine:  
Ch. Guggenheim.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Juli 1953. Nahrungsmittel usw.  
Henri Friedländer & Cie., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1945, Seite 2302), Nahrungsmittel usw. Die Kommanditistin Enrica Friedländer-Migone ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten Fernand Friedländer, von und in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Henri Friedländer wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftsdomicil: Forchstrasse 94 in Zürich 8 (bei Henri Friedländer).

31. Juli 1953. Hotel.

Löwen-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1951, Seite 2806), Bau und Betrieb des «City Hotel Garni» usw. Oscar Berger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Präsidentin desselben gewählt worden Henriette Rossiez-Treichler, von Schönenberg, in Zürich; sie führt Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Oscar Berger und Heinrich Treichler führen nicht mehr Kollektivunterschrift unter sich, sondern je mit der Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratspräsidentin Henriette Rossiez-Treichler.

31. Juli 1953.

Metallspritzwerk A.-G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1077). Alfred Rubin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Juli 1953. Chemisch-technische Produkte.

Roemer & Voellmy, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Willi Römer, von Zürich, in Zürich 10, und Hans Völlmy, von Basel, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1953 ihren Anfang nimmt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Vertretungen in chemisch-technischen Produkten. Dufourstrasse 77.

31. Juli 1953. Metzgerei usw.

Spinetta Giuseppe & Figlio, Cornuda (Treviso), Succursale di Zurigo, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014), einfache Gesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Spinetta Giuseppe & Figlio», in Cornuda (Treviso), Betrieb einer Metzgerei und Salamifabrik usw. Neues Geschäftsdomicil: Asylstrasse 81, Zürich 7 (bei Emilio Bordin).

31. Juli 1953. Hoch- und Tiefbau usw.

Gebr. Bonomo & Co., Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1966), Hoch- und Tiefbauunternehmung usw., Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 6. Die Unterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Matteo Bonomo ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Franz Bonomo, von und in Dübendorf, unbeschränkt haftender Gesellschafter. Einzelprokura ist erteilt an Frans Füll, von Degersheim, in Dübendorf, und Fritz Kuhn, von und in Zürich.

31. Juli 1953.

Plazierungsbüro Oetiker, Inhaber A. Künzler, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2919). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Juli 1953. Kunstgewerbliche Artikel.

Olga Rosenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2190), kunstgewerbliche Artikel. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Juli 1953.

Fabrik von Maggi Nahrungsmitteln (Fabrique des Produits alimentaires Maggi) (The Maggi Co.) (Fabbrica dei Prodotti alimentari Maggi), in Lindau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1890). Die Generalversammlung vom 10. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft wird durch kollektive Zeichnung von zwei zeichnungsberechtigten Personen verpflichtet. Ausnahmsweise kann sie Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Direktion die Befugnis zur Einzelunterschrift erteilen. Paul Josef Hüslar, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jacques Paternot, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, und an Dr. Ernst Göttsheim, von Basel, in Wallisellen. Die Unterschrift von Walter Lindenmaier ist erloschen.

31. Juli 1953.

Weinberg-Kleidung A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1165). Die Generalversammlung vom 16. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Herren- und Damenkonfektion. Einzelunterschrift ist erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Sigbert Weinberg.

31. Juli 1953.

Restaurant International, Frau Wwe. Marta Käufeler-Meier, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Martha Käufeler geb. Meier, von Wettingen (Aargau), in Zürich 4. Betrieb des Restaurant International. Badenerstrasse 139/Köchlistrasse 36.

31. Juli 1953.

Schweizerischer Grossistenverband im Motorfahrzeuggewerbe in Liq., in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1798). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## 1. August 1953. Autoreparaturwerkstätte usw.

Karl Moser, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Karl Moser, von Trüllikon (Zürich), in Pfäffikon (Zürich). Autoreparaturwerkstätte und Elektroservice. Kempthalstrasse.

## 1. August 1953. Werkzeuge.

J. Kresler & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1950, Seite 2246), Handel mit Werkzeugen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Blaser, von Langnau i. E. (Bern), in Langnau a. A. (Zürich).

## 1. August 1953. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Demopharm A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1951, Seite 1773), chemische und pharmazeutische Produkte aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Albisstrasse 8 in Zürich 2.

## 1. August 1953. Waren aller Art.

Albert Zimmermann, in Oberrieden (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1903), Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## 1. August 1953. Patente usw.

Arbenz-Aktiengesellschaft, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 950), Erwerb, Verkauf und Ausbeutung von Patenten usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

## 1. August 1953. Eisenwaren, Haushaltsartikel.

Heh. Jost, in Wetzikon (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1947, Seite 922), Eisenwaren und Haushaltsartikel. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reiden (Luzern) (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1851) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

## 1. August 1953. Beteiligungen usw.

Atmos A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1817), Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 21. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

## 1. August 1953. Werkzeugmaschinen usw.

Almaeos Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1952, Seite 566), Werkzeugmaschinen usw., Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Paris. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11 in Zürich 1.

## 1. August 1953. Fischereiarartikel.

Bachmann & Brenner, in Winterthur, Fischereiarartikel, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 811). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 24. Juli 1953 ist der Konkurs widerrufen worden. Infolgedessen wird der frühere Eintrag wiederhergestellt (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1951, Seite 2586).

## 1. August 1953. Damenstoffe usw.

Luchsinger & Fischer, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1845), Verkauf von Damenstoffen, Atelier für Haute-Couture. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juli 1953 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

## 1. August 1953. Sägen, Werkzeuge, Metallwaren.

Walter Fretz & Co., in Dietikon, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3206), Sägen-, Werkzeug- und Metallwarenfabrikation. Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1953 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

## 31. Juli 1953.

Mostereigenossenschaft Bolligen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1939, Seite 1526). Aus dem Vorstand sind Adolf Reber, Vizepräsident, und Ernst Schwander, Sekretär, zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören an: Ernst Gesteli, Präsident (bisher); Hans Kiener-Kohler, von Bolligen, in Habstetten, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Fritz Maurer, von und in Bolligen, Sekretär (neu); Paul Gerber, Geschäftsführer und Kassier (bisher). Es zeichnen Präsident, Vizepräsident und Sekretär je zu zweien kollektiv. Der Geschäftsführer/Kassier führt Einzelunterschrift.

## 31. Juli 1953. Baugeschäft.

Rupp & Ulrich, in Bern-Bümpliz. Unter dieser Firma sind Gottlieb Rupp, von Reutigen, in Colombier, güterrechtlich getrennter Ehemann der Bluette Wenger geb. Poirier, und Hans Ulrich, von Albligen, in Bern-Bümpliz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1953 beginnen wird. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten. Baugeschäft. Kehrgasse 9.

## 31. Juli 1953. Malz, Hopfen usw.

Fritz Faesch, in Bern, Agentur in Malz und Hopfen; Import von ausländischen Produkten, in Konkurs (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1938, Seite 2226). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## 31. Juli 1953. Telephon-Mithörgeräte.

Jean-Pierre Stöckli, in Bern, Vertrieber der «Duophon»-Telephon-Mithörgeräte (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2057). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68, Al. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

## 31. Juli 1953. Eier, Südfrüchte.

Hans Kuhn, in Bern, Eierhandlung und Handel mit Südfrüchten (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947, Seite 2462). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## 31. Juli 1953. Buchdruckerei, Verlag.

Büchler & Co., in Bern, Buchdruckerei und Verlag, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2155). Einzelprokura wird erteilt an Rolf Büchler-Rüfenacht, von Bern (GB), in Muri b. B.

## 31. Juli 1953.

Immobilien-genossenschaft Gutenberg Bern, in Bern (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1949, Seite 2374). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Arnold Blum ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Delegierter wurde Willi Alfred Scherz ernannt; er ist nicht mehr Sekretär. Als neues Mitglied wurde gewählt Otto Woodtly, von Oftringen, in Bern; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

## Bureau Burgdorf

## 31. Juli 1953. Tabak, Zigarren.

Heinrich Hediger, in Burgdorf, Tabak- und Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1934). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Hediger», in Burgdorf, übernommen.

## 31. Juli 1953. Tabak, Zigarren.

Wwe. Hediger, in Burgdorf. Inhaberin ist Witwe Martha Hediger-Aerni, von Reinach (Aargau), in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Heinrich Hediger», in Burgdorf. Tabak- und Zigarrenhandlung. Schmiedengasse 15.

## 31. Juli 1953. Alkoholfreies Getränk.

Schumacher & Co., in Burgdorf, Fabrikation und Verkauf des alkoholfreien Apéritifs «Vitaris», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1953, Seite 1058). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf vom 16. Juli 1953 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

## Bureau de Courtelary

## 31 juillet 1953. Boucherie, charcuterie.

Vuille frères, à Tramelan, boucherie, charcuterie, société en nom collectif (FOSC. du 9 mai 1924, N° 108, page 679). La société est dissoute depuis le 30 juin 1953. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## 31 juillet 1953. Boucherie, charcuterie.

Vuille & Cie, à Tramelan. Henri Vuille, de et à Tramelan; Willy Tschanz et Robert Tschanz, ces deux derniers de Sigriswil, à Tramelan, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé son activité le 1<sup>er</sup> juillet 1953. La société est engagée par la signature collective à deux des trois associés. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Grand'Rue 134.

## Bureau de Delémont

## 31 juillet 1953. Ferblanterie, installations sanitaires.

Jean Marchand-Mertenat, à Delémont. Le chef de la maison est Jean Marchand-Mertenat, de et à Delémont. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. Rue Franche 45.

## 31 juillet 1953.

Association agricole de Saulcy et environs, à Saulcy, société coopérative (FOSC. du 9 mai 1952, N° 108, page 1215). Joseph Lovis, secrétaire-caissier, décédé, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Il est remplacé par Rémy Eschmann, de Vellerat, à Delémont. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

## Bureau de Moutier

## 11 juillet 1953. Roulage, polissage.

Laeser & Marchand, à Court. Werner Laeser, de Winterthur, à Reconville, et René Marchand, de et à Court, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 juillet 1953. La société est engagée par la signature collective à deux. Atelier de roulage et polissage.

## Bureau Saanen

## 31. Juli 1953. Viehhandel.

Oskar Reichenbach, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1930, Seite 1350). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

## 31. Juli 1953. Garage usw.

P. R. Küng, in Spiez. Inhaber der Firma ist Paul Robert Küng, von Gebenstorf (Aargau), in Spiez. Betrieb der «Schönegg-Garage», Automobilwerkstätte. Oberlandstrasse.

## Uri — Uri — Uri

## 31. Juli 1953.

Milchverwertungsgenossenschaft Schattdorf, in Schattdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch. Die Statuten datieren vom 24. März 1953. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch subsidiär; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Uri» und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär je kollektiv zu zweien. Präsident ist Anton Bauhofer, Vizepräsident Paul Gisler und Sekretär Josef Gamma, alle von und in Schattdorf.

## Glarus — Glaris — Glarona

## 31. Juli 1953. Mercerie.

Ernst Trümpy Aktiengesellschaft, in Glarus, Merceriegeschäft, ferner Beteiligung an oder Erwerb von andern Geschäften der Merceriebranche oder verwandter Branchen oder deren Engrosbetrieb (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1947, Seite 2674). Fritz Hösli, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

## 31. Juli 1953.

Schweiz. Teppichfabrik (Fabrique Suisse de Tapis) (Fabbrica Svizzera di Tappeti), in Ennenda, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Verkauf von Teppichen jeder Gattung, Beteiligung usw. (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2435). Walter Lüdi, Delegierter, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## 31. Juli 1953. Beteiligungen usw.

COTAMERIC Société Anonyme, in Glarus, Beteiligung an Handels-, Industrie- und Finanzunternehmungen aller Art durch Gründung von Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 35). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Mai 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt unter gleichzeitiger Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 10 000 auf Fr. 2000 durch Rückzahlung eines Betrages von Fr. 8000 pro Aktie. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 2000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 21. Juli 1953 festgestellt.



Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

29 juillet 1953.

**Entreprise Générale de Construction E. Grand S.A.**, à Villars sur Glâne. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance, l'exécution de travaux publics et de génie civil. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libéré, par un apport en nature de 48 000 fr. comprenant camion, automobile, grue, trois bétonnières, une scie à ruban, machines et outillages divers selon liste et bilan établis par la société, annexés à l'acte de fondation du 26 juin 1953, le solde en espèces. Les publications de la société feront l'objet d'une convocation individuelle si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus et, dans les cas prévus par la loi, d'une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. A été élu administrateur unique avec signature individuelle Eugène Grand, de Sem-sales, à Villars sur Glâne.

29 juillet 1953.

**Seacchi S.A.**, *Entreprise générale*, à Fribourg. Suivant acte authentique du 20 juillet 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, de gypserie et peinture, la construction et la rénovation d'immeubles, l'achat, la vente et la gérance d'immeubles et qui a pour objet la continuation de l'entreprise René Scacchi, à Fribourg, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libéré, jusqu'à concurrence de 25 000 fr. La société reprend l'actif et le passif de l'entreprise René Scacchi, à Fribourg, sur la base d'un bilan arrêté au 30 juin 1953 accusant un actif (matériel outillage, machines, véhicules, marchandises, travaux en cours) de 197 984 fr. 99 et un passif de 172 898 fr. 65 soit un actif net de 25 000 fr., le solde 86 fr. 34 étant porté en compte courant en paiement duquel 25 actions nominatives, entièrement libérées, de 1000 fr. chacune ont été remises à l'apporteur. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise René Scacchi dont elle aura les profits et les charges avec effet au 30 juin 1953. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, lorsque la loi l'exige, sinon les publications se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il est composé de: René Scacchi, fils de Jean, de Besazio, président, et Jean Tarchini, fils de Jean, de Croglho, tous deux à Fribourg, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Siège de la société: rue Grimoux 26, chez Jean Tarchini.

1<sup>er</sup> août 1953.

**Société Immobilière du Crevey, Société anonyme en liquidation**, à Fribourg (FOSC. du 9 avril 1953, N° 80, page 824). La société est radiée du registre du commerce de la Sarine, l'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement à la radiation.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Kriegstetten

31. Juli 1953.

**Darlehenskasse Gerlafingen**, in Gerlafingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 575). Die Kollektivunterschrift des Hans Lerch, Aktuar, ist erloschen. Oskar Schreier, von und in Gerlafingen, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

1. August 1953. Wein, Most, Mineralwasser, technische Neuheiten.  
**Bruno Kaiser**, in Derendingen, Handel mit Wein und Spirituosen sowie Vertrieb von technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2900). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Wein, Most und Mineralwasser sowie Vertrieb von technischen Neuheiten, insbesondere bauttechnischer Natur. Die Firma wird geändert in **Bruno Kaiser**, «BENEX».

Bureau Lebern

31. Juli 1953.

**Baumwollweberei Leysinger A.G.** (Tissage de coton Leysinger S.A.) (Leysinger Ltd. Cotton Weaving Mill), in Feldbrunnen-St. Niklaus (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3280). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1953 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Clara Leysinger-Eichenberger ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Eduard Hentz, von Basel, in Feldbrunnen-St. Niklaus; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Susy Leysinger, von Zürich, in Feldbrunnen-St. Niklaus; Oskar Walker, von und in Bellach, und René Streit, von Kirchdorf (Bern), in Solothurn.

Bureau Olten-Gösgen

30. Juli 1953. Apparate.

**L. H. Rosemund**, in Olten, Apparate, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2017). Prokura wurde erteilt an Hans Brodbeck, von und in Liestal. Er zeichnet kollektiv je mit einem der Gesellschafter.

30. Juli 1953. Textilwaren.

**Heinz Hubacher**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Heinz Hubacher, von Krauchthal (Bern), in Olten. Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren. Friedastrasse 23.

30. Juli 1953.

**Dr. H. Spirig**, chem.-pharm. Präparate, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Dr. Hugo Spirig, von Widnau (St. Gallen), in Wil, Gemeinde Starrkirch-Wil. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Präparaten. Hauptgasse 18.

30. Juli 1953. Apotheke.

**Dr. Hugo Spirig**, in Olten, Apotheke (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 17). Der Firmainhaber wohnt in Wil, Gemeinde Starrkirch-Wil.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. Juli 1953. Baugeschäft.

**Fritz Deuber**, in Neunkirch, Baugeschäft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1936, Seite 1147). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

26. Juni 1953.

**Schweinezuchtgenossenschaft Maienfeld**, in Maienfeld. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 18. November 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Haltung und Züchtung eines mastfähigen, mittelfrühen Schweines im Typus des veredelten Landschweines. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschütten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Max Mutzner, von Maienfeld, ist Präsident; Hans Sulser, von Azmoos, Gemeinde Wartau, ist Aktuar; beide in Maienfeld. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

30. Juli 1953. Buchdruckerei, Verlag.

**Büchel, Schriftkunst & Verlag**, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Jakob Büchel, von Rüti (St. Gallen), in Davos-Dorf. Buchdruckerei und Verlag für Schriftkunst. Chalet Sunneschy.

31. Juli 1953. Zigarren, Postkarten, Schokolade usw.

**Charly Zuber-Binder**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Carl Johann Zuber-Binder, von Au-Fischingen, in St. Moritz, der mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung lebt. Einzelprokura ist erteilt an Frau Annie Zuber-Binder, von Au-Fischingen, in St. Moritz. Handel mit Zigarren, Postkarten, Souvenirs und Schokolade.

31. Juli 1953. Beteiligungen.

**Benvenuto A.-G.**, in Chur, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsgesellschaften usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 250). Dr. Otto Gröner und Fritz Engelhorn sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ermanno Eichenberger, jetzt einziger Verwaltungsrat, führt Einzelunterschrift an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

31. Juli 1953.

**Fritz Stauffer, Talgarage**, in Zezikon. Firmainhaber ist Fritz Stauffer, von Eggwil (Bern), in Zezikon. Auto- und Traktorenreparaturen, Diesel-Spezialwerkstätte.

31. Juli 1953. Spenglerei, sanitäre Installationen.  
**Karl Ott-Fröhlich**, in Arbon. Firmainhaber ist Karl Ott-Fröhlich, von Herznach (Aargau), in Arbon. Er lebt mit seiner Ehefrau Klara geb. Fröhlich in Gütertrennung. Spenglerei und sanitäre Installationen. Eichenstrasse 22.

31. Juli 1953.

**Paul Christiani & Cie.**, Verlag, in Kreuzlingen, Verlag technischer und naturwissenschaftlicher Werke (Archimedes-Verlag) sowie Werke philosophischer und religiöser Natur (Buddhistischer Verlag), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1952, Seite 556). Der Gesellschafter Dr. Ing. Paul Christiani und die Prokuristin Erna Christiani-Onken wohnen nun in St. Gallen.

31. Juli 1953.

**Löw Schuhfabriken Aktiengesellschaft (Fabrique de Chaussures Löw Société Anonyme) (Fabbriche di Calzature Löw Società Anonima)**, in Oberaach (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 194). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Löw-Villars wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Juli 1953. Kosmetische Produkte.

**Ernst Braun-Müller**, in Kradolf, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten sowie Vertrieb von Likören und Spirituosen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1536). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

31. Juli 1953. Schmiede usw.

**K. Bitzer & Co.**, in Weinfeld, Huf- und Wagenschmiede, Anhängerbau (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 717). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Nachfolgefirma «K. Bitzer, in Weinfeld, erloschen.

31. Juli 1953. Schmiede usw.

**K. Bitzer**, in Weinfeld. Firmainhaber ist Kurt Bitzer, von Neuwil, in Weinfeld. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «K. Bitzer & Co.» in Weinfeld. Huf- und Wagenschmiede, Anhängerbau. Thomas-Bornhauser-Strasse 5.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

31 luglio 1953. Partecipazione, ecc.

**Gigliola S.A.**, in Lugano, partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere e natura, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1953, N° 173, pagina 1865). Guido Ferrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato dott. Ferruccio Pelli di Giovanni, di Aranno, in Lugano, con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Échallens

30 juillet 1953.

**Société du Battoir à Grains de Goumoëns-la-Ville**, à Goumoëns-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 11 juillet 1951, N° 159, page 1722). Ernest Basset, de et à Goumoëns-la-Ville, est nommé en qualité de vice-président, en remplacement de Jean-Louis Turin, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Le président ou le vice-président ont conjointement avec le secrétaire la signature sociale.

Bureau de Lausanne

Rectification.

**Microtube S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1953, page 1808). La prokura individuelle est conférée à Marguerite Schmid.

30 juillet 1953. Ferblanterie, couverture, appareillage, etc.

**Rognon et Corbaz S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux de ferblanterie, couverture, appareillage, installations sanitaires et fabrication d'articles en métal. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 400 fr.



chacune. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par 19 200 fr. en apports et 800 fr. en espèces. Il est fait apport à la société selon inventaire du 28 juillet 1953 annexé à l'acte constitutif, de matériel, mobilier et marchandises. Cet apport est fait pour le prix de 28 000 fr. Il est payé par remise de 48 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 400 fr. chacune. Le solde constitue une créance de 8800 fr. contre la société. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, ils sont convoqués par lettre recommandée à chacun d'eux. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Ernest Rognon, de Montalchez, à Genève, président, et Daniel Corbaz, de Lausanne et Le Mont sur Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: rue de Genève 19 (dans les locaux de la société).

31 juillet 1953. Hôtel-Pension.

**Mme Strub**, à Lausanne. Le chef de la maison est Yvonne née Veuthey, épouse autorisée de Charles Strub, de Trimbach (Soleure), à Lausanne. Exploitation de l'Hôtel-Pension «Orient». Avenue d'Ouchy 12.

31 juillet 1953.

**Société immobilière Jurigoz-Montehois S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 22 septembre 1952, page 2344). La signature de l'administrateur Pierino Ambrosoli, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Edouard Kellenberger, de Walzenhausen, à Lausanne, président; Georges Bonnefous, secrétaire inscrit; Robert Maraviglia, de et à Lausanne; Gildo Giuppone, de Chardonney sur Morges, à Prilly. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré rue Centrale 5, chez le notaire Ed. Braun.

31 juillet 1953. Café.

**Mme B. Pitteloud**, au Mont sur Lausanne, «Café du Grand-Mont» (FOSC. du 15 janvier 1951, page 117). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

31 juillet 1953. Agences.

**Armand Guidoux**, à Lausanne, agent intermédiaire patenté (FOSC. du 11 mars 1944). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

31 juillet 1953. Gypserie, peinture.

**M. Montangero**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Montangero, séparé de biens de Georgette née Muller, d'Aubonne, à Lausanne. Entreprise de gypserie, peinture. Avenue de Sévery 16.

#### Bureau de Morges

31 juillet 1953. Hôtel, restaurant, etc.

**Schmidt**, à Morges, hôtel, restaurant, café et bar (FOSC. du 6 octobre 1952, N° 234, page 2460). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Nyon

25 juillet 1953. Tabac, cigares, etc.

**Louisa Steiner**, à Nyon. Le chef de la maison est Louisa Steiner née Dubouloz, veuve d'Henri Steiner, de Signau (Berne), à Nyon. Commerce de tabac, cigares et cigarettes. Rue St-Jean 15.

31 juillet 1953. Velos, Autos, Transports.

**Joseph Rone**, à Coppet, velos et autos, entreprise de transports automobiles de personnes (FOSC. du 14 juin 1950, page 1547). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau d'Orbe

31 juillet 1953. Gypserie, peinture.

**Perolini Frères et fils**, à Orbe, société en nom collectif, gypserie, peinture (FOSC. du 17 janvier 1951, N° 13, page 146). L'associé Charles-Joseph Perolini, fils de François, s'est retiré de la société dès ce jour (31 juillet 1953).

31 juillet 1953. Gypserie, peinture.

**Charles Perolini-Ferreux**, à Orbe. Le chef de la maison est Charles Perolini, fils de François, allié Ferreux, d'origine italienne, à Orbe. Entreprise de gypserie-peinture.

31 juillet 1953. Entreprise de bâtiment.

**Antoine Magistris**, à Arnex sur Orbe. Le chef de la maison est Antoine Magistris, fils de Michel, originaire d'Italie, à Arnex sur Orbe. Entreprise générale du bâtiment.

#### Bureau de Payerne

31 juillet 1953. Boucherie, charcuterie.

**André Resin**, à Payerne, boucherie et charcuterie (FOSC. du 29 septembre 1948, page 2633). Cette raison est radiée d'office par suite du départ du titulaire, conformément à l'article 68 O.R.C.

#### Bureau d'Yverdon

31 juillet 1953. Entreprise de bâtiment.

**Henri Antoniazza et fils**, à Yvonand. Entreprise de bâtiment (FOSC. du 22 mars 1944, page 683). L'associé Gianni Antoniazza est maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune d'Yvonand.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

26 juin 1953.

**Société Fiduciaire Rhodanienne «FIRHO» S.A.**, à Sion (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1953, N° 99, page 1059). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif ont été repris le 1<sup>er</sup> janvier 1953 par la maison «Fernand Frachebourg & Cie», à Sion.

29 juillet 1953. Comptabilité, etc.

**Fernand Frachebourg & Cie**, à Sion. Fernand Frachebourg, de Salvan, à Sion, et Blanche Frachebourg, autorisée de son époux Fernand, née Fournier, de Salvan, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Cette société a repris l'actif et le passif de la Société Fiduciaire Rhodanienne «FIRHO» S.A., à Sion, radiée. La société sera engagée par la signature individuelle de Fernand Frachebourg. Exécution de tous mandats de contrôle et de vérification en matière de comptabilité. L'exercice de fonctions de fiduciaires, la participation à toutes entreprises s'y rapportant et en général, toutes opérations entrant dans la sphère d'activité des sociétés fiduciaires. Bureaux à l'enseigne: «Fiduciaire Rhodanienne «FIRHO»». Rue de Lausanne, chez la Société Immobilière et commerciale S.A.

29 juillet 1953.

**Société Coopérative Agricole de Haute-Nendaz et Environs**, à N e n d a z. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'améliorer la situation économique de ses membres. Les statuts portent la date du 3 janvier 1953. Les parts sociales sont de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications de la société sont faites dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais», sauf celles prévues par la loi qui auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres. La société est engagée par la signature collective de 2 membres du conseil d'administration, soit son président et son secrétaire. Ont été nommés Joseph Michelet, président, et Francis Déléze, secrétaire, tous deux de et à Nendaz, qui engagent la société par leur signature collective.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

Rectification.

**Aldeco S.A.**, au Locle, société immobilière (FOSC. du 26 mai 1953, N° 118, page 1266). Le caissier-gérant est Charles-Frédéric Meylan et non Georges-Frédéric Meylan.

##### Bureau de Neuchâtel

28 juillet 1953. Travaux publics, immeubles, etc.

**Madiger Ing., S.A.**, à Neuchâtel, entreprise de travaux publics et de génie civil, avec bureau technique (FOSC. du 6 mai 1952, N° 105, page 1180). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 18 juin 1953, la société a décidé d'étendre son activité à l'acquisition, l'exploitation, la construction et la vente d'immeubles, ainsi qu'à toutes opérations se rattachant à ce commerce. Les statuts ont été modifiés en conséquence. René Strohhecker, de Boveresse, à Colombier, a été désigné comme fondé de procuration pour le siège de Neuchâtel, avec signature individuelle.

#### Genève — Genève — Genève

30 juillet 1953. Café.

**H. Juvet-Patient**, à Genève, exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de la Coulouvrenière» (FOSC. du 26 avril 1949, page 1107). La titulaire Henriette-Elisa Juvet-Patient est maintenant épouse autorisée et séparée de biens d'Otto-Paul Hohmuth. Son origine, Staffelbach (Argovie), et son domicile à Genève, demeurent inchangés. La raison est modifiée comme suit: **Mme H. Hohmuth-Juvet-Patient**.

30 juillet 1953.

**M. Klopman, Montres Fluva (M. Klopman, Fluva Watch)**, à Genève, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2806). Le titulaire Menachem-Joel Klopman (et non Klopman), à Genève, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève. La raison devient: **M. Klopman, Montres Fluva (M. Klopman, Fluva Watch)**.

30 juillet 1953.

**Société Immobilière Rue Neuve N° 17**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1947, page 3361). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henri Stern, président, de Gurzelen (Berne), à New-York; Georges Délessert, secrétaire, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des administrateurs John Herren; Gérald Bourquin et Pierre Chatelain, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 12 (bureau de Edouard-G. Wohlers, expert-comptable).

30 juillet 1953.

**Société Immobilière Rue Liotard Q**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 août 1951, page 2125). Jacques Ricci, de et à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement d'Aimé-Alphonse Steulet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Naf & Cie).

30 juillet 1953.

**Société Immobilière Puiserande N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112). Clément Déprez, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Paul Lenoir, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 1 (étude de M<sup>e</sup> Clément Déprez, notaire).

30 juillet 1953.

**Société immobilière rue Merle d'Aubigné, lettre C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112). Clément Déprez, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Paul Lenoir, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 1 (étude de M<sup>e</sup> Clément Déprez, notaire).

30 juillet 1953.

**Société Immobilière Malagnou-Parc**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2541). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Carl Stokar, président, de Schaffhouse, à Zurich; Walter Linsmayer, de Mühlethurnen (Berne), à Zurich, et Heinrich Deniker, de Zurich, à Meilen (Zurich), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Georges Thévenoz, administrateur démissionnaire, sont radiés.

30 juillet 1953.

**Société immobilière rue Merle d'Aubigné, lettre H**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112). Clément Déprez, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Paul Lenoir, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 1 (étude de M<sup>e</sup> Clément Déprez, notaire).

31 juillet 1953. Produits divers.

**A. Lucchini**, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce de produits de diverses natures (FOSC. du 7 mai 1947, page 1246). Adresse actuelle: rue de la Tour-Maitresse 12.

31 juillet 1953.

**Société Immobilière Arve Midi B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1953, page 1320). Charles Borel, de Neuchâtel, à Hautrive (Neuchâtel), a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Ernest-Albert Voisin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse actuelle: rue du Rhône 29 (bureau de Edouard Chamay S.A.).

31 juillet 1953. Participations financières.

**Anper S.A.**, à Genève, administration et gestion de toutes participations financières (FOSC. du 24 février 1953, page 445). Louis Gaillochot, de nationalité française, à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147247. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1953, 18 Uhr.  
Alwin Wild, Rheinstrasse, St. Margrethen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Jersey-Stoffe sowie Textilwaren aller Art.

# WILD

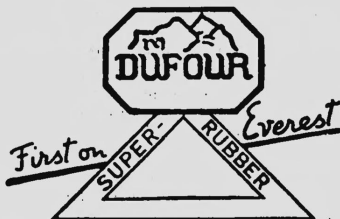
Nr. 147248. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1953, 11 Uhr.  
Bigler, Spiegher & Cie. AG., Biglen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Stollen und Griffe für den Hufbeschlagn.

# Bigla X

Nr. 147249. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 19 h.  
Eric Dufour, rue du Lignolat 176, Aubonne (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Semelles et talons en caoutchouc.



Nr. 147250. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 19 h.  
Eric Dufour, rue du Lignolat 176, Aubonne (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Semelles et talons.



Nr. 147251. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 19 h.  
Eric Dufour, rue du Lignolat 176, Aubonne (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Semelles et talons.



Nr. 147252. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1953, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

# COALENO

Nr. 147253. Date de dépôt: 13 juillet 1953, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# BEAU-BRUMMEL

Nr. 147254. Date de dépôt: 13 juillet 1953, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# FLUSHFIT

Nr. 147255. Date de dépôt: 13 juillet 1953, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# TITECAP

Nr. 147256. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 15 Uhr.  
Münzer & Cie., Friedheimweg 9, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe  
der Marke Nr. 79765. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März  
1953 an.

Seifenprodukte und Waschmittel.



Nr. 147257. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1953, 20 Uhr.  
Dr. Ziegler & Cie. Aktiengesellschaft, Leonhardsgraben 10, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80534. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1953 an.

Farben, Lacke, Malerutensilien, Produkte der Farben- und Lackbranche, Ab-  
beizmittel, Parkettreinigungsmittel, Farbenbindemittel.



Nr. 147258. Date de dépôt: 14 juillet 1953, 20 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie, produits  
de sucre.



Nr. 147259. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1953, 18 Uhr.  
L. Abraham & Co. Seiden-AG., Claridenstrasse 25, Zürich 22 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinseiden- und Kunstseidengewebe.

# TSCHIN

Nr. 147260. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1953, 19 Uhr. **Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9, Zürich 48 (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Zusatzmittel zu Zement, Mörtel und Beton zur Verbesserung ihrer Eigenschaften.



Nr. 147261. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1953, 19 Uhr. **Eigenmann & Lanz società anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft), Mendrisio (Tessin, Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81297. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1953 an.

Wäsche und Gewebe aller Art.

## Silkotex

Nr. 147262. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1953, 6 Uhr. **Steinzeugfabrik Embrach AG. für Kanalisation und chemische Industrie, Embrach (Zürich, Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79623. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1953 an.

Keramisches Material, insbesondere säurefestes Steinzeug für Platten, Rohre, Gefässe und dergleichen.

## EMBRACHIT

N° 147263. Date de dépôt: 18 juillet 1953, 8 h. **Max Brailowsky, rue de la Paix 99, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis de montres.

## PEWEGA

N° 147264. Date de dépôt: 18 juillet 1953, 8 h. **Max Brailowsky, rue de la Paix 99, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis de montres.

## ULCIO

N° 147265. Date de dépôt: 18 juillet 1953, 8 h. **Fabrique d'horlogerie Froidevaux, Société Anonyme (Uhrenfabrik Froidevaux Aktiengesellschaft) (Froidevaux Watch Factory Limited), ruelle Vaucher 12, Neuchâtel (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans et étuis de montres.

## REWEL

Nr. 147266. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## ARAVIOL

Nr. 147267. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## BALPHORAL

Nr. 147268. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## BONARILON

Nr. 147269. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## GRIMALDON

Nr. 147270. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## MELIOBAL

Nr. 147271. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## PHONACTOL

Nr. 147272. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## TAVIBAL

Nr. 147273. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).** Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## VELBALON

Nr. 147274. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 16 Uhr. **The Bradford Dyers' Association, Limited, Well Street 39, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien).** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1953 an.

Tücher und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Haar.

## B.D.A.

### Neue Guyerzeller-Bank AG., Zürich

**Aktiven**

**Bilanz per 30. Juni 1953**

**Passiven**

|   | Fr.        | Rp. |   | Fr.        | Rp. |
|---|------------|-----|---|------------|-----|
| Kassa-, Giro- und Postscheckguthaben              | 3 755 427  | 75  | Bankenkreditoren auf Sicht                | 1 266 582  | 65  |
| Bankguthaben auf Sicht                            | 8 422 245  | 99  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 19 112 897 | 13  |
| Wechsel   | 76 687     | 15  | Depositen                                 | 88 318     | 25  |
| Kontokorrent-Debitoren                            | 8 139 538  | 68  | Sonstige Passiven                         | 1 110 497  | 59  |
| davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 529 000.— |            |     | Aktienkapital                             | 3 000 000  | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen                     | 57 494     | —   | Reserven                                  | 600 000    | —   |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen          | 4 737 600  | 05  | Gewinnvortrag aus 1952                    | 152 896    | —   |
| Sonstige Aktiven                                  | 142 198    | —   |   |            |     |
| Kautionen: Fr. 1 468 137.55                       |            |     | Kautionen: Fr. 1 468 137.55               |            |     |
|   | 25 331 191 | 62  |   | 25 331 191 | 62  |



**Schutz AG., Zürich 6, Rigistrasse 9**

**Bilanz auf 31. Dezember 1952**

| Aktiven                                       |         |     | Passiven                                       |         |     |
|---|---------|-----|--|---------|-----|
|   | Fr.     | Rp. |  | Fr.     | Rp. |
| Wertschriften:                                |         |     | Eigenkapital:                                  |         |     |
| Obligationen und Pfandbriefe                  | 175 225 | —   | Aktienkapital                                  | 200 000 | —   |
| Grundpfandtitel                               | 347 000 | —   | Reservfonds                                    | 16 000  | —   |
| Kassa- und Postscheckbestand                  | 52 366  | 55  | Spezialreserven:                               |         |     |
| Guthaben bei Banken                           | 55 759  | 70  | Organisationsfond                              | 30 000  | —   |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 1 724   | 30  | Freie Reserve                                  | 44 337  | 06  |
| Mobiliar und Material                         | 1       | —   | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: |         |     |
| Kautioren                                     | 451     | 75  | Prämienüberträge                               | 316 000 | —   |
| Uebrige Aktiven                               | 20 000  | —   | Schwebende Schäden                             | 25 000  | —   |
|   |         |     | Uebrige Passiven                               | 13 464  | 49  |
|   |         |     | Gewinn   | 7 726   | 75  |
|   | 652 528 | 30  |  | 652 528 | 30  |

Zürich, den 26. Juni 1953.

SCHUTZ AG.  
E. Rieder. Widmer.

**Bank für Anlagewerte, Zürich**

**Bilanz per 30. Juni 1953**

| Aktiven  |            |     | Passiven                                  |            |     |
|--|------------|-----|---|------------|-----|
|  | Fr.        | Rp. |   | Fr.        | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postscheckguthaben                  | 3 385 186  | 24  | Bankenkreditoren auf Sicht                | 8 821 735  | 15  |
| Bankendebitoren auf Sicht                            | 16 479 225 | 64  | Andere Bankenkreditoren                   | 4 303 614  | 50  |
| Andere Bankendebitoren                               | 1 932 916  | 16  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 35 698 478 | 85  |
| Wechsel  | 6 687 390  | 89  | Kreditoren auf Zeit                       | 16 097 615 | 20  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                  | 2 286 284  | 05  | Kassaobligationen                         | 5 559 000  | —   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                   | 42 764 832 | 10  | Schecks und kurzfristige Dispositionen    | 381 768    | 46  |
| davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 066 035.80 |            |     | Sonstige Passiven                         | 2 793 832  | 82  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung           | 2 752      | 20  | Aktienkapital                             | 5 000 000  | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung            | 2 451 287  | 62  | Gesetzliche Reserven                      | 1 000 000  | —   |
| davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 553 624.87   |            |     | Statutarische Reserven                    | 2 500 000  | —   |
| Hypothekaranlagen                                    | 100 000    | —   | Gewinnvortrag vom Vorjahr                 | 100 163    | 81  |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen             | 4 521 657  | 05  |   |            |     |
| Sonstige Aktiven                                     | 1 644 676  | 84  |   |            |     |
|  |            |     | Kautioren: Fr. 3 732 664.25               |            |     |
| Debitoren aus Kautioren: Fr. 3 732 664.25            |            |     |   |            |     |
|  | 82 256 208 | 79  |   | 82 256 208 | 79  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 153 vom 1. August 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

| Kauf     |                   |       | Kurse gültig am 1. August 1953 |  |  | Verkauf |  |  |
|----------|-------------------|-------|--------------------------------|--|--|---------|--|--|
| 8.68     | Belgien/Luxemburg | ..... | 8.71 1/2                       |  |  |         |  |  |
| 62.85    | Dänemark          | ..... | 63.10                          |  |  |         |  |  |
| 103.95   | Deutschland-West  | ..... | 104.35                         |  |  |         |  |  |
| 1.24 1/2 | Frankreich        | ..... | 1.25 1/2                       |  |  |         |  |  |
| 12.16    | Grossbritannien   | ..... | 12.21                          |  |  |         |  |  |
| 114.95   | Holland           | ..... | 115.40                         |  |  |         |  |  |
| 63.99    | Schweden          | ..... | 64.25                          |  |  |         |  |  |

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

| Auszahlungen |   |       | Kurse gültig bis auf weiteres |  |  | Einzahlungen |  |  |
|--------------|---|-------|-------------------------------|--|--|--------------|--|--|
| 62.992       | Bulgarien                                       | ..... | 62.992                        |  |  |              |  |  |
| 1.8868       | Finnland  | ..... | 1.9012                        |  |  |              |  |  |
| 0.0145       | Griechenland                                    | ..... | 0.0146                        |  |  |              |  |  |
| 0.89 1/2     | Italien   | ..... | 0.70 1/2                      |  |  |              |  |  |
| 1.4576       | Jugoslawien                                     | ..... | 1.4576                        |  |  |              |  |  |
| 61.07        | Norwegen  | ..... | 61.37                         |  |  |              |  |  |
| 16.7667      | Oesterreich                                     | ..... | 16.8708                       |  |  |              |  |  |
| 107.12 1/2   | Polen   | ..... | 107.12 1/2                    |  |  |              |  |  |
| 15.13        | Portugal  | ..... | 15.29                         |  |  |              |  |  |
| 37.867       | Rumänien  | ..... | 38.632                        |  |  |              |  |  |
| 59.319       | Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle) | ..... | 59.673                        |  |  |              |  |  |
| 1.546        | Tschechoslowakei                                | ..... | 1.562                         |  |  |              |  |  |
| 38.969       | Türkei  | ..... | 37.523                        |  |  |              |  |  |
|              | Ungarn  | ..... |                               |  |  |              |  |  |

178. 4. 8. 53.

**Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Herr Alfred Louis Tauber wurde zum Schweizerischen Honorarkonsul in Rotterdam, mit Amtsbefugnis auf Limburg, Nordbrabant, Seeland und Südholland, ernannt.

Herr Yakup Kadri Karaosmanoglu hat dem Bundesrat am 21. Juli 1953 sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Türkei bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Dr. Walter Zimmermann als Berufs-Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Zürich, mit Amtsbefugnis für die Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (beider Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Thurgau und Tessin, das Exequatur erteilt. 178. 4. 8. 53.

Le Conseil fédéral a nommé M. Alfred Louis Tauber consul honoraire de Suisse à Rotterdam, avec juridiction sur le Limbourg, le Brabant septentrional, la Zélande et la Hollande méridionale.

M. Yakup Kadri Karaosmanoglu a remis au Conseil fédéral, le 21 juillet 1953, les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Turquie près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Walter Zimmermann nommé consul général de carrière de la République fédérale d'Allemagne à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (les deux Rhodes), Saint-Gall, Grisons, Thurgovie et Tessin. 178. 4. 8. 53.

**Liste des suppléments de « La Vie économique »**

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne. Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520 ou contre remboursement; sur demande et pour commandes plus importantes: expédition avec facture.

**Publications de la Commission fédérale d'étude des prix**

| N° |  | Prix (y compris<br>imp. et port) |
|----|--|----------------------------------|
| 1  | La marge des prix dans le commerce du lait en Suisse (1927) .....  | épuisé                           |
| 1  | Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928) .....   | 1.80                             |
| 3  | La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcut. (1928) .....   | 1.80                             |
| 4  | Production et commerce du ciment en Suisse (1929) .....  | 3.35                             |
| 7  | La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930) .....   | 3.35                             |
| 10 | La formation des prix du café en Suisse (1931) .....   | 3.35                             |
| 11 | Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931) .....   | 3.35                             |
| 13 | L'économie sucrière de la Suisse (1932) .....  | 3.35                             |
| 15 | Le commerce des papiers peints en Suisse (1 <sup>re</sup> fascicule de la série: Etudes relatives à la question des prix du bâtiment et du logement en Suisse) (1933) .. | 1.80                             |
| 17 | Contributions à l'étude du problème des grands magasins, 58 pages (1933) ...   | 1.80                             |

|                            |   |       |
|----------------------------|---|-------|
| 20-22 et 28.               | Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:  |       |
| 1 <sup>er</sup> fascicule: | Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S.A., 127 p. (1935) .....  | 3.35  |
| 21                         | 2 <sup>o</sup> fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935) .....   | 1.80  |
| 22                         | 3 <sup>o</sup> fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936) .....  | 3.35  |
| 28                         | 4 <sup>o</sup> fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938) .....   | 3.35  |
| 24                         | Les tarifs des annonces de journaux (1937) .....  | 1.80  |
| 25                         | La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937) .....   | 2.35  |
| 27, 31, 35, 36 et 53.      | Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse:  |       |
| 27                         | 1 <sup>er</sup> fascicule: Pierres et terres, bois et verre, papier et carton, 55 pages (1937) .....  | 2.85  |
| 31                         | 2 <sup>o</sup> fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938) ..... | 2.85  |
| 35                         | 3 <sup>o</sup> fascicule: Fer et autres métaux non précieux, 48 pages (1939) .....  | 2.85  |
| 36                         | 4 <sup>o</sup> fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages épuisé   |       |
| 53                         | 5 <sup>o</sup> fascicule: Textiles (industrie et commerce) 72 pages (1950) .....  | 5.25  |
| 30                         | Recueil de matériaux pour l'étude du problème du coût de la construction et du logement, 76 pages (2 <sup>e</sup> fascicule) (1938) (voir aussi N° 15) .....  | 3.90  |
| 32                         | La situation du métier de coiffeur en Suisse, 83 pages (1939), avec exposé complémentaire, 26 pages (1945) .....  | 5.—   |
| 38                         | La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse, 99 pages (1941) .....  | 4.40  |
| 41                         | L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles, 189 p. (1943) .....   | 6.60  |
| 46                         | La situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements, 59 pages (1946) .....  | 2.85  |
| 48                         | Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948) .....   | 10.20 |
| 52                         | La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir, 83 pages (1949) .....   | 6.—   |
| 55                         | La question des réserves de crise avec privilège fiscal, 38 pages (1951) .....  | 4.75  |
| 57                         | La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953) .....  | 6.80  |

**Publications du Département fédéral de l'économie publique**

|    |  |      |
|----|--|------|
| 5  | Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929), y compris le rapport sur la revision de l'indice suisse du coût de la vie, 7. IX. 1949 ..... | 1.80 |
| 9  | Das Wirtschaftsjahr 1929 (n'a pas paru en français) (1930) .....   | 2.35 |
| —  | Les résultats des statistiques sociales de la Suisse, 215 pages (1932) .....   | 3.35 |
| 18 | Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse, VI <sup>e</sup> édition, 48 pages (1951) .....  | 4.—  |
| 34 | Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey et autres établissements du commerce de détail (1939) .....   | 2.35 |
| 42 | Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38, 237 p. (1942) .....  | 6.70 |
| 44 | Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943) .....   | 2.85 |
| 51 | Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 p. (1947) (n'a pas paru en français) ..  | 5.75 |
| 54 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1946 à 1948, 131 pages (1949) .....   | 8.65 |
| 56 | L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952) .....  | 5.50 |
| 58 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949 à 1952 (1953) .....   | 9.70 |

Plus de vingt-cinq ans se sont écoulés depuis les débuts de la publication centralisée — sous forme d'un «supplément économique» de la Feuille officielle suisse du commerce — des éléments d'information et de documentation réunis par les autorités fédérales dans le domaine économique et social. Ce supplément fut le précurseur de l'actuelle revue mensuelle indépendante

## «LA VIE ÉCONOMIQUE»

que publie le Département fédéral de l'économie publique.

Dans cet organe sont concentrés les résultats de l'observation périodique — par les services fédéraux compétents — des faits économiques de notre vie nationale. Ces travaux ont subi une grande extension et ont été fortement accélérés depuis le début de la deuxième décennie du siècle. La création de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, chargé d'étudier les conditions du travail afin de pouvoir éviter et régler les conflits sociaux, a inauguré tout un vaste programme de statistique sociale. La publication des principaux résultats des enquêtes entreprises par cet office sur le coût de la vie, les prix de gros, la situation du marché du travail, la construction de logements, le degré d'activité de l'industrie, les chiffres d'affaires du commerce de détail, constitue dès lors le principal objet de cette revue auquel s'ajoutent les événements saillants du marché de l'argent et des capitaux, du commerce extérieur, du tourisme et du mouvement démographique.

«La Vie économique» met le lecteur en mesure de se renseigner rapidement et d'une façon continue sur l'évolution économique du pays. Tous les trois mois paraissent, comme suppléments, les rapports de la Commission de recherches économiques. Issus de la collaboration entre les divers services de statistique économique de la Confédération et de la Banque nationale d'une part, avec les représentants marquants de la science et de la vie pratique d'autre part, ces rapports donnent une image objective de la situation économique de la Suisse et un large aperçu de l'évolution de la vie économique internationale.

Ainsi donc, on trouve réunies dans la «Vie économique» toutes les informations d'ordre économique et social émanant des services fédéraux. On y trouve aussi un aperçu de la jurisprudence du travail et toute une série de données intéressant le droit du travail et la politique sociale, notamment dans le domaine des contrats collectifs de travail.

| TABLE DES MATIÈRES de «La Vie économique» N° 7/1953   | Pages |
|---|-------|
| Le marché de l'argent et des capitaux en juin/juillet 1953  | 279   |
| Les emprunts émis pendant le 2 <sup>e</sup> trimestre de 1953   | 280   |
| L'indice du coût de la vie à fin juin 1953  | 281   |
| L'indice des prix de gros à fin juin 1953   | 283   |
| Les abattages d'animaux de boucherie pendant le 2 <sup>e</sup> trimestre de 1953                                      | 285   |
| Les entreprises soumises à l'assurance obligatoire en cas d'accidents pendant le 2 <sup>e</sup> trimestre de 1953     | 285   |
| La construction de logements en juin 1953 dans 42 villes  | 286   |
| Les salaires d'ouvriers victimes d'accidents en 1952  | 286   |
| La situation du marché du travail en juin 1953  | 289   |
| Les permis de séjour délivrés par les cantons à des travailleurs étrangers en juin 1953                               | 292   |
| L'émigration outre-mer en juin 1953   | 292   |
| Chômeurs indemnisés et indemnités versées par les caisses d'assurance-chômage en mai 1953                             | 296   |
| Les fabriques pendant le 2 <sup>e</sup> trimestre de 1953   | 292   |
| Les contrats collectifs de travail déclarés d'application générale obligatoire (état au 1 <sup>er</sup> juillet 1953) | 294   |
| Chômeurs indemnisés et indemnités versées par les caisses d'assurance-chômage en mai 1953                             | 296   |
| Le mouvement touristique de la saison d'hiver 1952/53   | 298   |
| Le mouvement d'affaires du commerce de détail en juin 1953  | 298   |
| Les Chemins de fer fédéraux en mai 1953   | 298   |
| Faillites et concordats   | 298   |
| Le trafic des lignes aériennes exploitées en Suisse en mai 1953   | 299   |
| Le mouvement touristique en mai 1953  | 300   |
| Le commerce extérieur en juin 1953  | 302   |
| Le mouvement de la population par canton et par ville en mars 1953  | 309   |
| Les décès survenus en mars 1953, classés d'après leur cause   | 310   |
| Bibliographie   | 306   |

Conditions d'abonnement: En Suisse, on ne peut s'abonner qu'à la poste. Prix d'abonnement annuel (année civile): 10 fr. 50. Etranger: Abonnement pris directement auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne: 16.50 francs suisses par année. — Des numéros-spécimens gratuits peuvent être obtenus en tout temps auprès de la dite administration. — «La Vie économique» paraît aussi en allemand.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

### Jüdische Rundschau MACCABI

Basel 9, Telefon (061) 38 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

#### Betriebsrechtliche Steigerung

Samstag, den 8. August 1953, 15 Uhr, kommt für die Betreibung Nr. 105/53 im SBB-Lagerhaus Buchs (St. Gallen) zur Versteigerung:

**1 Zettelmaschine mit Motor**  
(6 Coll.: 3395 kg).

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden gegen Barzahlung.

Treffpunkt der Gantinteressenten: vor dem Schweiz. Zollamt, ca. 300 m nördlich d. Bahnhofgebäudes in Buchs.

Bei Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt.

Betriebsamt Buchs (St. Gallen).

### CURATOR A.G.

Zürich, Rämistrasse 3 - Tel. 33 94 79 34 13 84

Revisionen  
Verwaltungen  
Preiskalkulationen

Kostenberechnungen  
Betriebswirtschaftliche Beratung  
Durchführung von Gründungen und Liquidationen  
Steuer-, Clearing- und Preiskontrollangelegenheiten

### Décolletage Wenger S.A. St-Maurice (Valais)

Décolletage en tous genres

Visserie, écrous, pièces de façon, découpage, emboutissage, appareils et articles de série.

L'atelier entreprend également la fabrication d'articles nouveaux, brevets, etc.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froeschengasse  
Zürich 25 Tel. (061) 32 71 84

### Einladung zur Generalversammlung der

## Th. Domenig AG., Arosa

auf Dienstag, den 25. August 1953, 14.30 Uhr, im Kursaal Arosa

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Wahlen.
4. Diverses und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisorenbericht sowie der Jahresbericht mit den Anträgen der Verwaltung liegen im Büro der Gesellschaft vom 9. bis 25. August 1953 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: W. Jörmann.

Emprunt 3%, 2<sup>e</sup> rang, réduit à 20 400 fr.

### Société d'utilité publique des femmes suisses

section vaudoise, Lausanne, 1913, repris par

«LES MAYORESES»

Maison d'éducation, Lausanne.

Lors de l'assemblée du 16 juillet 1953, les obligataires ont accepté les propositions présentées par la société de proroger l'échéance de l'emprunt susmentionné au 19 juillet 1953 au taux de 3%.

Les porteurs d'obligations voudront bien de ce fait déposer leurs titres pour estampillage à la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne. Les coupons échus du 19 juillet 1954 au 19 juillet 1958 devront être attachés aux titres. Une nouvelle feuille de coupons sera délivrée.

Lausanne, le 30 juillet 1953.

Les gérants de la grosse:

BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

Für Artikel aus  
**Plexiglas**  
die Spezialfirma



**ISOPLEX**  
A/G

Zürich 56  
Tel. 051 464991  
Wehntalerstr. 298



**FISCHER & CO.**  
REINACH G

Gesucht:  
Sichtkartei-Schränke  
Standard, Bigla,  
Kardex, Postfach  
278, Zürich 82.

Verlangen Sie  
vom SHAB.  
nennentgeltliche  
Zusendung von  
Probenummern  
der  
„Volkswirtschaft“

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!

### USA KANADA

Unabhängiger Schweizer Kaufmann, langjährige, leitende Position im Ueberseehandel, reiche Erfahrung in Rohstoffen, Halb- und Ganzfabrikaten, Textilien, Chem., Pharm., Uhren, Instrumenten usw., verreiselt im September wieder für ca. 6 Monate nach den USA und Kanada. Uebernimmt Aufträge erstkl. Fabrikanten für Aufbau/Kontrolle Verkauforganisation, Absatzstudium, Einkauf, Verkauf usw. Erste Referenzen Schweiz und USA. — Offerten unter Chiffre Hab 408-1 an Publicitas Bern.